

HOMMAGE TO  
**CASA DE LAS AMERICAS**  
AN EXHIBITION OF PRINTS  
AND DRAWINGS  
OF  
LATIN AMERICAN ARTISTS  
AT THE  
MUSEO DEL BARRIO

## DEDICATED TO CASA'S FIRST TWENTY YEARS

The Cuban Revolution is twenty years old; Casa de las Americas has been working twenty years. During these two decades, Casa's rich existence has been one of fruitful work and significant experiences in the many areas of Our America's creative activity. This productive path has contributed to breaking the traditional isolation of our peoples including the unsuccessful aggressive imperialist blockade against Cuba. Year after year, despite impositions and difficulties, the audacity and imagination of Casa's staff and their numerous collaborators from this continent, have affirmed Latin American and Caribbean culture's truest values.

Casa's Plastic Arts Department with its Latin American Gallery has worked continuously and effectively. During the seventies, the Havana Competition brought together international jurists to judge the work of outstanding Latin American and Caribbean printmakers from different generations and styles. High technical and expressive quality were the criteria for the competition with special attention paid to valid experimentations. Subsequently, the Plastic Arts Department has held a series of Encounters, which along with accompanying group shows, has helped to promote a broad discussion and study of the current problems of Latin American and Caribbean art, and above all, the problems of the artist who develops his/her art based on the concrete reality of his/her country and epoch.

The Gallery has emphasized collectivism. Although there have been several memorable one-person shows, exhibitions that portray significant aspects of the history of contemporary plastic arts of a given country predominate. We remember the notable Mexican, Chilean, Colombian and Venezuelan exhibits. Also prevalent are exhibitions of current work from a given region such as Central America or the Caribbean as well as group shows of artists working in the same style. The work in the exhibits have ranged from the traditional concepts of painting, drawing, posters, popular arts, humoristic drawings, crafts and experimental mixed media. Team work, another way to emphasize the collective, has produced positive results on several occasions. In 1973, for example, a group of painters, printmakers, sculptors, graphic designers and humorists took charge from its inception of mounting one exhibit using all Casa's three floors. More recently, the 27 Latin American and Caribbean artists from 11 countries who participated in the Fourth Encounter of Latin American and Caribbean Artists collaborated in a commemorative panel honoring Casa's twentieth anniversary.

Many of the exhibited works in the various Casa activities have been donated by the artists themselves to enrich Casa de las America's permanent collection which today is one of the most extensive of our Latin American art. The collection is a testimonial to the creative forces of the best artists and their position against the continuous efforts to europeanize our culture.

This exhibit sponsored by the Center for Cuban Studies and the Centro de Cultura Cubana in homage to Casa's twentieth anniversary is itself a part of the spirit that has impelled Casa's cultural work. The works in this exhibit express the struggle for dignity, genuine liberty, the affirmation of values that correspond to the true reality of our peoples and the right to create authentically original forms and will long be appreciated by their viewers. Who can doubt that the number of viewers will increase and they will become more aware of the enrichment that art brings to their cultural heritage and identity.

*Adelaida De Juan*

(Translated by Susan Ortega)

## TO CASA

This is in homage to the Casa de las Americas, in homage to the friends who work there and in homage to Cuba. Everything of importance has already been said by Adelaida. There remains only the small story of how the idea of the show was born, what happened in between and what its destiny will be.

The group of foreign painters—or rather, non-Cuban painters—since a Latin American is not a foreigner in Cuba—who participated last year in the IV ENCUENTRO DE PLASTICA LATINOAMERICANA Y DEL CARIBE resolved to organize a show of graphic art in New York in tribute to the Casa.

There were thirteen of us, but we decided to increase the number of participants to twenty, each work and each artist representing one creative and hard working year in the life of the Casa.

For reasons beyond our control we were unable to present the works in 1979. Now we are presenting them and we thank the Museo del Barrio for its hospitality.

We were unable to include the work of some of the artists of the Encuentro whose work was part of the Collection of the Casa, since this collection is currently touring internationally. So we could not present the work of Alcantara, Calvit, Lora, Le Parc, Roda y Porcell.

But meanwhile the Casa is getting older and is about to be 21. As though they heard the sound of bells carried on the wind, other artists learned of the show and with habitual generosity they have sent their work, which now brings the count to 56 works and 56 participants.

When the show is over, these works will be sent as a donation for the collection of graphic arts of the Casa de las Americas.

A good roof for the art and culture of Latin America.

*Mario Toral*

(translated by Celia Candlin)

### COVER

THE PARTICIPANT ARTISTS OF THE IV ENCUENTRO DE LA PLASTICA LATINOAMERICANA Y DEL CARIBE, WORKING ON A COLLECTIVE MURAL IN HONOR OF THE XX ANNIVERSARY OF THE CASA DE LAS AMERICAS (HABANA, CUBA, 1979)



Argentina LUIS FELIPE NOE  
Brazil ANTONIO H. AMARAL  
MARIO GRUBER  
FLAVIO SHIRO  
GONTRAN G. NETTO  
ARTHUR LUIZ PIZA  
Bolivia NORHA BELTRAN  
MARIA LUISA PACHECO  
Colombia LIONEL GONGORA  
JUAN MANUEL LUGO  
GUSTAVO VEJARANO  
Chile RENE CASTRO  
VALENTINA CRUZ  
DELIA DEL CARRIL  
JUAN DOWNEY  
JUAN GOMEZ-QUIROS  
ROBERTO MATTA  
MARIO TORAL  
GABRIELA VARGAS  
Ecuador FELIX ARAUZ  
IRENE CARDENAS  
LUIS MOLINARI  
ENRIQUE TABARA  
OSWALDO VITERI  
Guatemala RODOLFO ABULARACH  
Mexico ARNOLD BELKIN  
SUSANA CAMPOS  
ENRIQUE ESTRADA

ALFREDO LEON GIL  
VITA GIORGI  
TERESA MORAN  
ARTURO RIVERA  
ALFONSO VILLANUEVA

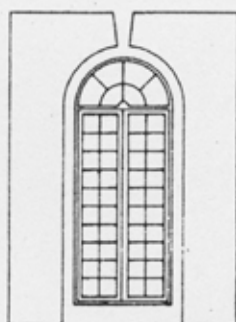
Peru LUCY ANGULO  
HUMBERTO AQUINO  
FERNANDO BEDOYA  
JOSE BRACAMONTE  
CRISTINA GALVEZ  
RAFAEL HASTINGS  
FRANCISCO MARIOTTI  
HERNAN PAZOS  
JOSE C. RAMOS  
HERBERT RODRIGUEZ  
JUAN SALAZAR  
JUAN SANIN

Puerto Rico ANTONIO MARTORELL  
JOSE ROSA  
LORENZO HOMAR

Uruguay ROBERTO CHAO  
JOSE GAMARRA  
ANTONIO FRASCONI

Venezuela RAFAEL BOGARIN  
LUIS CHACON  
LUIS GUEVARA MORENO  
MATEO MANAURE  
REGULO PEREZ

**SPONSORED BY THE CIRCULO CUBANO DE CULTURA**  
G.P.O. Box 2174, N.Y.C. 10001



**MUSEO DEL BARRIO**  
1230 FIFTH AVENUE  
NEW YORK, NEW YORK 10029 831-7272  
MARCH — APRIL

This exhibition is partially supported by the National Endowment on the Arts, The New York State Council on the Arts, The New York City Department of Cultural Affairs, and through the generosity of the participating artists.